

日米

THE JAPANESE AMERICAN PUBLISHED DAILY AT 580 ELLIS STREET SAN FRANCISCO, CALIFORNIA...

新なる 大學出

同胞社會の爲め 活躍を望む

昨日は加州大學の卒業式が行はれた。同僚子弟の最も盛んな卒業式に、二十名の日本人も参加した。...

宮内省にて明年秋の 御即位大禮準備を進む

諸事節約にこの聖上思召により 一千万圓内外を限度として計上 準備委員長は一本宮内大臣

今日撤廢される モラトリウム

日本銀行は潤澤に各銀行へ 資金を融通し手形も割引す 萬一の際に備へる爲め

株式市場は引締 猶豫令明を待つ

歩調を見せ温健症状を呈す 日銀昨朝貸出高は五千萬圓

好評の井上日銀 新總裁歓迎相場

對米對英爲替建値を引上ぐ 横濱正金銀行は四十七兆八分五厘に上り...

本年度國庫剩餘 約一億二千萬圓

關稅官業其他自然増収で 昨年度の稅收は七月末の統計度...

六月一日より 愈々航空法實施

遞信省で同時に航空路設置 日支自由交通の必要を認め 交渉事項調査中

今日に新政黨 創立趣意書發表

其の實體を明かにして 各方面の新勢力を糾合 新政黨の難關は 依然黨首問題だ

外務省で協議會 長江方面視察員の歸國を 待ち芳澤公使も列席して 六月上旬開催か

六月一日より、長江方面視察員が歸國を待ち、芳澤公使も列席して、六月上旬開催か。

日本式と米國式 日本を風船玉強國と云 ったマセソン氏に答ふ

マセソン氏は日本は能率の上からいふならば、日本は能率の上からいふならば、日本は能率の上からいふならば...

復父宮殿下帝都 復興事業御視察 十二日堀切長官の案内で 阪谷男に内定す

井上氏の日銀總裁任命で 復興事業御視察の案内で、阪谷男に内定す。

廣東戒嚴令解除 兩廣の赤派全く影を潜む 漢口廣東鐵道も再開す

兩廣の赤派全く影を潜む、漢口廣東鐵道も再開す。

聯合湖南進出か 李濟深は極力之を否認し 専門家は勢力不足を認む

李濟深は極力之を否認し、専門家は勢力不足を認む。

漢口海員組合 日本船沒収 新航路を開く

漢口海員組合、日本船沒収、新航路を開く。

支那問題につき 支那問題につき

支那問題につき、支那問題につき。

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, Ltd. SAN FRANCISCO BRANCH 415 Sanson St. Tel. Kearny 1358

桑港旅館組合 (The San Francisco Hotel Association) 1531 Taylor St. Tel. Kearny 8610

SK家具合資會社 (SK Furniture Co.) 606 & M St. Sacramento, Calif. Phone Main 8610

THE SUMITOMO BANK, LTD. Branches: 315 California St., San Francisco, Calif. 200 S. San Pedro St., Los Angeles, Calif.

横濱正金銀行 (Yokohama Specie Bank) 定期預金 六ヶ月 利率 四分五厘

瑞穂商會 (Suisho Kaigai) 機能發育器 十八號、十七號

日本ホテル (Japan Hotel) 1531 Taylor St., San Francisco, Calif.

大春堂 (The Taishun-do) 1423 KERN ST., FRESNO, CALIF. 友の婦主界女婦

堂成大木青 (Tachidoki Aoki) 1607 Geary St., S. F. Calif. Tel. West 5361

### 朝日主催米学生の賑やかな交歓

#### 大阪の各学生達に 歌に演説に手品に

朝日新聞社主催の米学生交歓会が、大阪府立第一高等学校の講堂で、賑やかな交歓を催した。朝日新聞社主催の米学生交歓会が、大阪府立第一高等学校の講堂で、賑やかな交歓を催した。朝日新聞社主催の米学生交歓会が、大阪府立第一高等学校の講堂で、賑やかな交歓を催した。

### 日米見學團歓迎

#### 大阪の各学生達に

朝日新聞社主催の米学生交歓会が、大阪府立第一高等学校の講堂で、賑やかな交歓を催した。朝日新聞社主催の米学生交歓会が、大阪府立第一高等学校の講堂で、賑やかな交歓を催した。

### 領事館と打合の上

#### 練習艦隊歓迎

練習艦隊が、領事館と打合の上、歓迎を受けた。練習艦隊が、領事館と打合の上、歓迎を受けた。

### 桑日會参事員會議

#### 練習艦隊歓迎

桑日會参事員會議が、練習艦隊歓迎を行った。桑日會参事員會議が、練習艦隊歓迎を行った。

### 四月事務報告

四月事務報告の内容。四月事務報告の内容。

### 基音の開

基音の開の内容。基音の開の内容。

### 天才畫家

#### ミレーの傳より

天才畫家ミレーの傳より。天才畫家ミレーの傳より。

### 加州同胞の結婚難

#### 聲程ではない

加州同胞の結婚難。聲程ではない。加州同胞の結婚難。聲程ではない。

### 空家は

#### 何時でも私共

空家は。何時でも私共。空家は。何時でも私共。

### 頑固な米人家主も

#### 邦人に家屋を開放

頑固な米人家主も。邦人に家屋を開放。頑固な米人家主も。邦人に家屋を開放。

### 捕った同胞

#### 罰金を拂った

捕った同胞。罰金を拂った。捕った同胞。罰金を拂った。

### 上町邦人区域に貸家増加

上町邦人区域に貸家増加の内容。上町邦人区域に貸家増加の内容。

### 日本で最初の

#### 女博士保井の子女史

日本で最初の。女博士保井の子女史。日本で最初の。女博士保井の子女史。

### 植物學が専門

植物學が専門の内容。植物學が専門の内容。

### 新刊紹介

新刊紹介の内容。新刊紹介の内容。

### 安住へ

#### 在留同胞の

安住へ。在留同胞の。安住へ。在留同胞の。

### 日本郵便

日本郵便の内容。日本郵便の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 見習一名

見習一名の内容。見習一名の内容。

### 原田選手昨日發

#### シアトルに向ふ

シニアフロンツに渡米直に  
六月三日ウイムブルトンの  
英國庭球大會に参加す  
本社東京特電 十二日午前二時着  
デビッド選手は、昨日午後三時、シニアフロンツに渡米直に、六月三日ウイムブルトンの英國庭球大會に参加す。シニアフロンツは、シニアフロンツに渡米直に、六月三日ウイムブルトンの英國庭球大會に参加す。

### 長野群馬福島に

#### 降霜桑葉大被害

長野最も甚しく群馬福島  
之に次ぎ損害約一千萬圓  
中央日報 長野、群馬、福島の三県に降霜あり、桑葉の大被害を蒙り、桑葉の被害額は、長野最も甚しく、群馬、福島の二県に次ぎ、損害額は約一千萬圓に達する。桑葉の被害額は、長野最も甚しく、群馬、福島の二県に次ぎ、損害額は約一千萬圓に達する。

### 上山草人氏應援

#### 映畫觀賞會開催

二十三日邦樂座で開會  
一同が署名して送る  
演劇界の発展を期して、上山草人氏を應援する。二十三日邦樂座で開會、一同が署名して送る。

### 村井知至氏米國へ

#### 令嬢同伴講演旅行

元外國語學校教師村井知至氏は、令嬢と共に米國を旅し、講演旅行をする。元外國語學校教師村井知至氏は、令嬢と共に米國を旅し、講演旅行をする。

### 所澤陸軍航空船

#### 飛行方を捜索中

緊密網を切断し何處にか  
目下行方捜索中  
所澤の陸軍航空船が、飛行中何處かに墜落した。緊密網を切断し、何處かに墜落した。目下行方捜索中。

### 早稻田留守軍が

#### 明大軍に零敗す

五アルファ対ゼロにて  
早稻田大学の留守軍は、明治大学と試合し、五アルファ対ゼロにて、明大軍に零敗す。

### 太平洋關係協會

#### 第二一回會議

七月十五日より開催  
日本から代表十五名  
交換所  
太平洋關係協會の第二一回會議は、七月十五日より開催。日本から代表十五名、交換所。

### 知識の

知識の重要性を説く。知識は、人生の指針となり、社会の発展に不可欠である。知識を身につけ、社会に貢献しよう。

### 廣島縣人會

#### 評議員會

五月十三日  
廣島縣人會の評議員會は、五月十三日に開催された。評議員は、廣島縣の発展のために努力する。

### 米國人で完成

#### 太平洋橫斷飛行は

佛國飛行機猶不明  
すべく飛行家出づ  
米國人による太平洋横斷飛行は、佛國飛行機の行方不明のため、飛行家を出発させた。

### 音響が

#### 日曜日に來桑

五日に涉る講演  
日程全部決定す  
音響に関する講演は、日曜日に來桑。五日に涉る講演、日程全部決定す。

### 性教育の博士

#### 在日が編成し

女史の許  
性教育の博士は、在日が編成し、女史の許で講演する。

### 野遊會延期

#### 場所も變更

來月十二日  
野遊會は延期となり、場所も變更する。來月十二日に開催される。

### 大阪府人會

#### 野遊會

廿二日に延期  
大阪府人會の野遊會は、廿二日に延期される。

### 河崎顯了師來桑

#### 東本願寺特派で同胞慰問

十五日夜金門ホールで講演  
河崎顯了師は、東本願寺特派で來桑。十五日夜金門ホールで講演する。

### 洪水義金

#### 花を召しませ

娘さん達が  
洪水義金の募集に、花を召しませ、娘さん達が協力する。

### 同胞發展事業上の

#### 調査研究會を設けて

各方面の有識者を招いて  
桑日會の眞面目  
同胞發展事業上の調査研究會を設けて、各方面の有識者を招いて、桑日會の眞面目な取り組みを推進する。

### 是々非々

是々非々の議論が、社会の発展に不可欠である。是非を正しく判断し、行動しよう。

### 今朝入港

#### 埠頭なるは十時

頃着るは十時  
今朝の入港は、埠頭なるは十時頃着る。

### 集まる

#### コムニニチ

チエスト終る  
集まるコムニニチ、チエスト終る。

### 成績不良

#### 初日勝負

初日勝負、成績不良の原因を分析する。

### 張出大關

#### 大の里に星甲が

張出大關、大の里に星甲が活躍する。

### 長老教會

#### 日本入部は八割餘は集つた

長老教會の日本入部は、八割餘は集つた。

### 洪水義捐金

#### 少年自ら勸

洪水義捐金の募集に、少年自ら勸募する。

### 今日朝入港

#### 埠頭なるは十時

頃着るは十時  
今日朝の入港は、埠頭なるは十時頃着る。

### 集まる

#### コムニニチ

チエスト終る  
集まるコムニニチ、チエスト終る。

### 成績不良

#### 初日勝負

初日勝負、成績不良の原因を分析する。

### 張出大關

#### 大の里に星甲が

張出大關、大の里に星甲が活躍する。

### 長老教會

#### 日本入部は八割餘は集つた

長老教會の日本入部は、八割餘は集つた。

### 洪水義捐金

#### 少年自ら勸

洪水義捐金の募集に、少年自ら勸募する。

### 今日朝入港

#### 埠頭なるは十時

頃着るは十時  
今日朝の入港は、埠頭なるは十時頃着る。

### 集まる

#### コムニニチ

チエスト終る  
集まるコムニニチ、チエスト終る。

### 長老教會

#### 日本入部は八割餘は集つた

長老教會の日本入部は、八割餘は集つた。

### 洪水義捐金

#### 少年自ら勸

洪水義捐金の募集に、少年自ら勸募する。

### 今日朝入港

#### 埠頭なるは十時

頃着るは十時  
今日朝の入港は、埠頭なるは十時頃着る。

### 集まる

#### コムニニチ

チエスト終る  
集まるコムニニチ、チエスト終る。

### 成績不良

#### 初日勝負

初日勝負、成績不良の原因を分析する。

### 張出大關

#### 大の里に星甲が

張出大關、大の里に星甲が活躍する。

### 長老教會

#### 日本入部は八割餘は集つた

長老教會の日本入部は、八割餘は集つた。

### 洪水義捐金

#### 少年自ら勸

洪水義捐金の募集に、少年自ら勸募する。

### 今日朝入港

#### 埠頭なるは十時

頃着るは十時  
今日朝の入港は、埠頭なるは十時頃着る。

### 集まる

#### コムニニチ

チエスト終る  
集まるコムニニチ、チエスト終る。

### 成績不良

#### 初日勝負

初日勝負、成績不良の原因を分析する。

### 張出大關

#### 大の里に星甲が

張出大關、大の里に星甲が活躍する。

### 長老教會

#### 日本入部は八割餘は集つた

長老教會の日本入部は、八割餘は集つた。

### 洪水義捐金

#### 少年自ら勸

洪水義捐金の募集に、少年自ら勸募する。

### 今日朝入港

#### 埠頭なるは十時

頃着るは十時  
今日朝の入港は、埠頭なるは十時頃着る。

### 集まる

#### コムニニチ

チエスト終る  
集まるコムニニチ、チエスト終る。

### CHAS. DILLER

1642-1644 FILLMORE STREET

### コーセツト

美容用品の専門店。最新の化粧品、スキンケア用品を揃えています。

### 相馬茶店

伝統的な日本茶を扱う専門店。上質な茶葉、お茶の淹れ方を提供します。

### 小幡女子裁縫學校

縫い物の技術を学ぶための学校。初心者から上級者まで対応しています。

### 桑港興行會社

様々な娯楽活動を提供する会社。イベント、コンサートなどを開催しています。

### 死亡廣告

故人の訃告と弔問の案内。丁寧な対応を心がけています。

### 法律

様々な法律問題に対応する弁護士事務所。無料相談も受け付けています。

### 志賀球場

野球の試合が行われる球場。観客のみなさまをお待ちしています。

### 共愛會

社会福祉を推進する会。ボランティア活動、支援活動を行っています。

### 知人を求む

交友関係を築きたい方へ。様々な機会を提供しています。

### 理髪店を譲る

理髪店の経営権を譲渡する。経験豊富なスタッフがいます。

### 元祖博多屋

博多の伝統的な飲食店。博多うどん、博多ラーメンが人気です。

### ピアノ大賣出

高品質のピアノを大減價で販売中。チャンスです。

### 名物すき焼

名物のすき焼を堪能できるレストラン。予約が必要です。

### 日本食

本格的な日本料理を提供するレストラン。季節の食材を使用しています。

### 死亡廣告

故人の訃告と弔問の案内。丁寧な対応を心がけています。

### 法律

様々な法律問題に対応する弁護士事務所。無料相談も受け付けています。

### 志賀球場

野球の試合が行われる球場。観客のみなさまをお待ちしています。



小説 流れゆくもの 三太郎作

「流れゆくもの」は、三太郎の代表作である。...

「流れゆくもの」の続編。主人公の運命がどうなるか...

「流れゆくもの」の登場人物紹介。...

「流れゆくもの」の背景設定と時代背景。...

「流れゆくもの」のテーマとメッセージ。...

「流れゆくもの」の結末と読者の感想。...

「流れゆくもの」の制作経緯と出版情報。...

「流れゆくもの」の関連書籍と参考文献。...

「流れゆくもの」の舞台化と映画化の経緯。...

「流れゆくもの」の海外展開と国際的な評価。...

「流れゆくもの」の文学的価値と歴史的意義。...

「流れゆくもの」の現代における再評価と研究動向。...

「流れゆくもの」の翻訳と海外での人気。...

「流れゆくもの」の関連イベントと展覧会情報。...

Dr. LAU YIT-CHO 502 Grant Ave., S. F. Phone China 224. Advertisement for a doctor specializing in various ailments.

Advertisement for NIPPON DRUG CO. 1690 Post St., S. F. Calif. Tel. West 186. Lists various medicines and products.

Advertisement for 岩城城 (Iwajima) featuring various goods and services.

Advertisement for 大坂薬店 (Osaka Pharmacy) listing various medicines and their prices.

Advertisement for 大坂薬店 (Osaka Pharmacy) featuring a grid of products and prices.

Advertisement for 特選種子 (Special Selection Seeds) listing various types of seeds and their benefits.

Advertisement for 日本病院 (Japan Hospital) listing various medical services and departments.

Advertisement for 川口産院 (Kawaguchi Hospital) listing various medical services and departments.

Advertisement for 森山寫真館 (Moriyama Photo Studio) listing various photography services.

Advertisement for 鮮魚、精肉 (Fresh Fish, Meat) listing various food products and prices.

Advertisement for 金門商會 (Kinmen Chamber of Commerce) listing various services and information.

Advertisement for 金門商會 (Kinmen Chamber of Commerce) listing various services and information.

Advertisement for 靈藥高麗人參 (Miraculous Korean Ginseng) featuring a large illustration of a ginseng plant and text describing its benefits.

Advertisement for 高麗人參錠 (Korean Ginseng Tablets) listing various products and prices.

Advertisement for 高麗人參精 (Korean Ginseng Essence) listing various products and prices.

Advertisement for 壯強養滋 (Strengthening and Nourishing) listing various products and prices.

Advertisement for 主効 (Main Effect) listing various products and prices.

Advertisement for 御料理 (Gourmet Cuisine) listing various food items and prices.

Advertisement for 三井銀行 (Mitsui Bank) listing various financial services and branches.

Advertisement for 濱井回春堂 (Hamai-Kaishundo Drug Co.) listing various medicines and products.

巴日新幹部派主催 時局問題演說會

十四日午後七時に開催す... 藤井氏は圓滿に解決を希望

洗染業組合 運動會

カンパントン... 運動會の開催

羅府日本人會主催 少女歌舞伎開演

十五日の夜本願寺ホール... 米國生の少女の演劇

佛敎女青の 春期大會

ガリナキ十時開演... 佛敎女青の春期大會

一文も取れず 困る同胞が澤山ある模様

藤井氏に解決を依頼した... バンナイスの仲内氏

水滸領事の 着任期

六月の五日ごろ... 水滸領事の着任期

夫 人

近日常に... 夫 人

送別會

十七日午後六時... 送別會

三階の窓から

社 人... 三階の窓から

種々新聞種になる

中日の種問題... 種々新聞種になる

野遊會

サンパナデノ... 野遊會

佛敎會

第一園學... 佛敎會

甲斐氏の全快

七ヶ年もの病を... 甲斐氏の全快

勸工場

何ても... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

改名廣告... 藤井事務所... 勸工場

AMAGURI-TARO... 甘栗太郎

太平洋印刷所... 切符代理店

御料理花月... 切符代理店

sin1857... Borden's EAGLE BRAND

Zonite... For Cuts and Wounds

現代婦人用月さらゑ... 安全にして有効なる新薬

流月経メンサール丸... 定価 七分 金五郎

牧野キネマ特作品... 浪花節入

富士活動常設館... 浪花節入

切符代理店... 日本入国手続

切符代理店... 日本入国手続

切符代理店... 日本入国手続

切符代理店... 日本入国手続

切符代理店... 日本入国手続

切符代理店... 日本入国手続

切符代理店... 日本入国手続

切符代理店... 日本入国手続

切符代理店... 日本入国手続

切符代理店... 日本入国手続

切符代理店... 日本入国手続

村木は度仕御の行旅... KIMURA BROS 337 East First Street, Los Angeles, California

# 性的教育講演

## 十三十四の両日

布市教育委員会主催の性的教育講演会が十三日(金)と十四日(土)の両日、布市公会堂で開かれた。十三日は午後三時から五時、十四日は午後七時から九時、それぞれ講演が行われ、聴衆は非常に多かった。

講演者は、布市公会堂に於いて、性的教育の重要性を説き、若者の健全な成長を促すための努力が必要であると述べた。また、性的教育が単に生理学的知識の伝達だけでなく、道徳的・精神的成長にも深く関与していることを強調した。

講演内容は、性的成熟の過程、避妊の方法、結婚の意義、そして性的虐待からの防衛など、多岐にわたった。聴衆からは、講演が非常に有益で、多くの疑問が解消されたという声があがった。

# 布市出生

## 登録審問

布市出生登録審問が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。出生登録官は、出生届出の正確性を確認し、出生届出の遅延がないかを調査した。

出生届出の遅延は、出生届出の義務を怠る行為であり、罰金を科せられる可能性がある。出生登録官は、出生届出の遅延を防止するために、出生届出の重要性を説明し、出生届出の遅延を促した。

出生登録官は、出生届出の遅延を防止するために、出生届出の重要性を説明し、出生届出の遅延を促した。出生登録官は、出生届出の遅延を防止するために、出生届出の重要性を説明し、出生届出の遅延を促した。

# 加卒業式

## 同卒業生十七名

加卒業式が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。卒業生十七名が、卒業証書を受け取り、学位を授けられた。

卒業生は、卒業式で、卒業生としての責任と義務を述べ、社会に貢献することを誓った。卒業式は、厳粛な雰囲気で行われ、卒業生と教職員の間には、温かい別れが交わされた。

卒業式は、厳粛な雰囲気で行われ、卒業生と教職員の間には、温かい別れが交わされた。卒業式は、厳粛な雰囲気で行われ、卒業生と教職員の間には、温かい別れが交わされた。

# 各地で

## 大歓迎

各地で、大歓迎の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。歓迎会は、歓迎会の趣旨を説明し、歓迎会の重要性を述べた。

歓迎会は、歓迎会の趣旨を説明し、歓迎会の重要性を述べた。歓迎会は、歓迎会の趣旨を説明し、歓迎会の重要性を述べた。

歓迎会は、歓迎会の趣旨を説明し、歓迎会の重要性を述べた。歓迎会は、歓迎会の趣旨を説明し、歓迎会の重要性を述べた。

# 沿路佛教

## 女青聯合大会

沿路佛教女青聯合大会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。大会は、沿路佛教の発展を促すことを目的として開催された。

大会は、沿路佛教の発展を促すことを目的として開催された。大会は、沿路佛教の発展を促すことを目的として開催された。

大会は、沿路佛教の発展を促すことを目的として開催された。大会は、沿路佛教の発展を促すことを目的として開催された。

# 日本総領事館

## ワソソビル

日本総領事館が、ワソソビルに、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。総領事館は、ワソソビルの重要性を述べた。

総領事館は、ワソソビルの重要性を述べた。総領事館は、ワソソビルの重要性を述べた。

総領事館は、ワソソビルの重要性を述べた。総領事館は、ワソソビルの重要性を述べた。

# 御禮

## 御禮

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

# 石川商店

## 石川商店

石川商店が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。石川商店は、石川商店の重要性を述べた。

石川商店は、石川商店の重要性を述べた。石川商店は、石川商店の重要性を述べた。

石川商店は、石川商店の重要性を述べた。石川商店は、石川商店の重要性を述べた。

# 御禮

## 御禮

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

### 日米墨加専賣特許

# プロヴァイター

完全なる營養素

松岡長吉殿

創製費 112 N. San Pedro St., L.A. Telephone Van Nuys 6333

取次販賣店

325 E. First St., L.A., Calif.

347 E. First St., L.A., Calif.

269 E. First St., L.A., Calif.

541 S. San Pedro St., L.A., Calif.

615 Puna St., Terminal, Calif.

松岡養養研究所御中

昭和二年三月廿六日

横田しづよ

一週間分 金七十円  
二週間分 金十四円  
三週間分 金二十円  
四週間分 金二十五円

### 告報算決の學醫療治

松岡長吉殿

創製費 112 N. San Pedro St., L.A. Telephone Van Nuys 6333

取次販賣店

325 E. First St., L.A., Calif.

347 E. First St., L.A., Calif.

269 E. First St., L.A., Calif.

541 S. San Pedro St., L.A., Calif.

615 Puna St., Terminal, Calif.

松岡養養研究所御中

昭和二年三月廿六日

横田しづよ

一週間分 金七十円  
二週間分 金十四円  
三週間分 金二十円  
四週間分 金二十五円

### 告報驗質の學醫療治

松岡長吉殿

創製費 112 N. San Pedro St., L.A. Telephone Van Nuys 6333

取次販賣店

325 E. First St., L.A., Calif.

347 E. First St., L.A., Calif.

269 E. First St., L.A., Calif.

541 S. San Pedro St., L.A., Calif.

615 Puna St., Terminal, Calif.

松岡養養研究所御中

昭和二年三月廿六日

横田しづよ

一週間分 金七十円  
二週間分 金十四円  
三週間分 金二十円  
四週間分 金二十五円

### 御禮

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

### 御禮

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

### 御禮

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

### 御禮

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

### 御禮

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

### 御禮

御禮の会が、六月廿七日(日)に布市公会堂で開かれた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。御禮の会は、御禮の趣旨を説明し、御禮の重要性を述べた。

校長罷免事件で  
ハイ生徒騒ぐ

署名して引止め運動か  
ホードの意志は強硬か  
教育委員会は去月、ハイ生徒の校長を罷免することを決定した。ハイ生徒はこれに反発し、引止め運動を始めた。署名運動も進んでいる。ホード校長の意志は強硬か、注目されている。

日本からの近信  
殿堂建築界の革命

佛堂の建築に米國式採用  
日本建築界に米國式採用の風潮が吹いている。佛堂の建築に米國式を採用する動きが盛んになっている。これは建築界の一大革命と見られる。

南部の母は  
雨で損害

雨による被害は甚重  
南部地方は連日大雨に降られており、被害は甚重である。農作物も被害を受けた。道路も冠水している。

大演藝會

入場券は早く出た  
大演藝會の入場券は早く売れ尽した。観客は非常に多い。演藝内容は盛りだくさんで、好評を得ている。

初級ハイ生徒の  
大演藝會

入場券は早く出た  
初級ハイ生徒の大演藝會も入場券は早く売れた。演藝内容は初級生にもわかりやすく、好評を得ている。

繪畫學園父兄會  
來者多し

來賓は多く集まった  
繪畫學園の父兄會は、來賓が非常に多かった。懇話会も盛況で、親睦を深めた。

一心大助  
古初め

古物市場で活躍  
一心大助は古物市場で活躍している。珍しい古物を多く発見している。コレクターの間で人気がある。

福引景品  
早くこれ

景品は早く出た  
福引の景品は早く出た。参加者は景品を早く手に入れたいと、早く景品を引いている。

祝賀會  
盛況なり

祝賀會は盛況  
祝賀會は非常に盛況で、参加者が多かった。祝賀の言葉が飛び交っていた。

貨地  
市場は活況

市場は活況  
貨地市場は活況を呈している。取引が盛んで、相場も安定している。

讓受廣告

讓受の件がある  
讓受の件がある。譲渡の条件や詳細は、お問い合わせください。

大教師の名

大教師の名を挙げる  
大教師の名を挙げる。有名な教師の名をここに紹介する。

武田青島

武田青島の活動  
武田青島の活動について。最近の活躍や業績を報告する。

吉田真眞

吉田真眞の功績  
吉田真眞の功績について。その業績と貢献を述べる。

黒河真眞

黒河真眞の功績  
黒河真眞の功績について。その業績と貢献を述べる。

村上醫院

村上醫院の診療  
村上醫院の診療内容。内科、外科、小児科など。

靴店

靴店の最新商品  
靴店の最新商品を紹介。最新のデザインと素材を使用した靴。

須市公認産婆

須市公認産婆のサービス  
須市公認産婆のサービスについて。安全な出産をサポート。

須市旅館業組合

須市旅館業組合の案内  
須市旅館業組合の案内。観光客へのサービスと案内。

新藤商店

新藤商店の商品  
新藤商店の商品を紹介。品質の高い商品を揃えている。

大教師の名

大教師の名を挙げる  
大教師の名を挙げる。有名な教師の名をここに紹介する。

武田青島

武田青島の活動  
武田青島の活動について。最近の活躍や業績を報告する。

吉田真眞

吉田真眞の功績  
吉田真眞の功績について。その業績と貢献を述べる。

黒河真眞

黒河真眞の功績  
黒河真眞の功績について。その業績と貢献を述べる。

須市公認産婆

須市公認産婆のサービス  
須市公認産婆のサービスについて。安全な出産をサポート。

須市旅館業組合

須市旅館業組合の案内  
須市旅館業組合の案内。観光客へのサービスと案内。

新藤商店

新藤商店の商品  
新藤商店の商品を紹介。品質の高い商品を揃えている。

須市公認産婆

須市公認産婆のサービス  
須市公認産婆のサービスについて。安全な出産をサポート。

須市旅館業組合

須市旅館業組合の案内  
須市旅館業組合の案内。観光客へのサービスと案内。

新藤商店

新藤商店の商品  
新藤商店の商品を紹介。品質の高い商品を揃えている。

須市公認産婆

須市公認産婆のサービス  
須市公認産婆のサービスについて。安全な出産をサポート。

須市旅館業組合

須市旅館業組合の案内  
須市旅館業組合の案内。観光客へのサービスと案内。

新藤商店

新藤商店の商品  
新藤商店の商品を紹介。品質の高い商品を揃えている。

須市公認産婆

須市公認産婆のサービス  
須市公認産婆のサービスについて。安全な出産をサポート。

須市旅館業組合

須市旅館業組合の案内  
須市旅館業組合の案内。観光客へのサービスと案内。

新藤商店

新藤商店の商品  
新藤商店の商品を紹介。品質の高い商品を揃えている。

須市公認産婆

須市公認産婆のサービス  
須市公認産婆のサービスについて。安全な出産をサポート。

須市旅館業組合

須市旅館業組合の案内  
須市旅館業組合の案内。観光客へのサービスと案内。

新藤商店

新藤商店の商品  
新藤商店の商品を紹介。品質の高い商品を揃えている。

須市公認産婆

須市公認産婆のサービス  
須市公認産婆のサービスについて。安全な出産をサポート。



一滴の中にもクリームを有す  
ALPINE milk  
す有をムーリクもに中の滴一



The Japanese American News THE LARGEST JAPANESE NEWSPAPER PUBLISHED OUTSIDE OF JAPAN...

Impressions of Hawaii (By S. Morris Morishita)

The Easter program at a certain Japanese Church was exceedingly interesting. Here to my great surprise, were boys and girls; coatless, barefooted and tanned...

The greatest surprise by far was caused by the general cosmopolitan air of the city. Here two cultures meet, the one from the Orient and the other from the Occident...

Hawaii without doubt presents a definite challenge to one interested in the baffling and menacing race problem.

STAGE AND CINEMA CLUB WILL BOOST KAMIYAMA SOJIN, HOLLYWOOD ACTOR

Members To Send Signed Letter of Encouragement to Movie Star

Special to the Japanese American News TOKYO, May 12.— Kamiyama Sojin, popular Japanese actor of Hollywood, is being hailed with considerable enthusiasm in Japan...

Tennis Player Leaves Yokohama for Seattle

TOKYO, May 12.— Takeichi Harada, well known Japanese tennis champion, set sail from Yokohama for Seattle on the steamship President Jefferson.

Army Balloon Breaks Loose From Mooring

TOKYO, May 12.— The big army balloon, which broke off from its mooring at the Tokorozawa air base and floated away yesterday, has not as yet been found.

Dr. Swift To Lecture on Social Hygiene at Fresno

Series of Lectures To Be Given Today and Tomorrow

Lectures on the important topic of health and hygiene will be given in Fresno to all the young girls and to the mothers on Friday and Saturday, May 13 and 14, by Dr. Edith Hale Swift.

MISS SWIFT JUST ARRIVED FROM L. A.

Miss Swift has just arrived this morning from Los Angeles where she has spoken to large groups of girls and mothers. Her talks were found to be interesting and very vital in their importance.

This afternoon from 3 to 5 o'clock, Dr. Swift will give lectures to the teachers and faculties of the Japanese language schools at the Japanese Congregational Church. Also, persons connected with social service education are invited to attend.

SATURDAY FOR MOTHERS AND GIRLS:

Saturday is the day on which the daughters and the mothers will have an opportunity to listen to Dr. Swift. The following lectures will be held at the Lincoln School, Mono and D streets: From 10 to 11:30 a. m. all the young girls from 11 years to 14 years inclusive are urged to hear Dr. Swift speak.

ALAMEDA-STOCKTON NINES TO TANGLE AT STOCKTON, SUN.

Both Teams Are Once Defeated; Hot Battle Predicted

Slightly deviating from the regular California Japanese League schedule, the Alameda Taikku-Kai nine, equal contender of the spring season championship will play off their coming Sunday's game at the Stockton diamond.

The Alameda boys have a score to settle with the Stocktonians for the defeat of 4 to 5 handed them in the first game of the series.

GAME TO SETTLE LEAD:

Stockton has been defeated once by the San Jose boys, which puts both teams on debatable ground. The Sunday afternoon's game at Stockton should prove to be a real fire work.

League Standing table with columns: Won, Lost, Pct. Stockton 4 1 .900, Alameda 3 1 .750, San Jose 2 3 .400, Fresno 0 4 .000

and listening to her talks. The mothers may bring their questions or problems when Dr. Swift appears from 3:30 to 5:30 to lecture to them especially.

For the mothers who desire personal interviews with Dr. Swift, arrangements may be made for such private interviews through the Japanese Association.

Everybody is urged not to fail to attend these lectures as they are considered to be very necessary and informative.

Berkeley M. E. Church To Give Party to Graduates

Misses Iwai, Morishita, Koike and Joseph Hikida To Be Honored

On Friday night, May 13, at the Berkeley Japanese M. E. Church, a party will be held in honor of the four University of California graduates, Misses Sei Iwai, Sumie Morishita, and Alice Koike, and Mr. Joseph Hikida.

Alameda Epworth League To Hike to Mt. Tamalpais

Early on Saturday morning, May 14, the members of the Alameda Epworth League with their intimate friends and acquaintances will attempt to make a journey up Mt. Tamalpais on foot.

All the members who are expected to make the trip are requested to get up as early as possible in the morning and to bring their own lunches and transportation fares without fail.

A.L.L. of Sonoma County To Be Organized Saturday

Much interest is being attached to the effort to organize a chapter of the American Loyalty League in Sonoma county. The first "constitution meeting" will be held at the Denman station, Sonoma county, on Saturday, May 14, at 8 p. m.

WATSONVILLE GIRLS' SERVICE CLUB GIVE SURPRISE PARTY

Mothers Are Welcomed and Tendered Surprise Party

The Girls' Service Club of Watsonville surprised their mothers Saturday night, May 7, at the Japanese Presbyterian Church with a musical program and tea party.

The mothers were taken to a beautifully decorated room. The words "Mother" and "Mama" were pinned on the walls with blue and gold tissue paper and also "Mama" in Japanese.

VARIED PROGRAM IS GIVEN:

Chairman—May Ohye Opening Address—Chairman Opening Prayer—Mrs. Koda Welcome Speech—Tamaye Sasaki Reading, "The Face of Our Mother"—Matsue Hirokawa Song—G. S. C. Recitation—Alice Sasabe Piano Duet—Matsue Hirokawa, Susie Shikuma Vocal Solo in Japanese—Mary Sasabe Piano Solo—Helen Matsuda Club Song—G. S. C. Vocal Solo in English—May Ohye "Now The Day Is Over"—Quartette Lord's Prayer—Congregation. President May Ohye wishes to thank the following faithful workers for their splendid cooperation: Mary Madokoro, Helen Matsuda, Fusako Sakata, Alice Sasabe, Mary Sasabe, Lakue Shikuma, and Tamaye Sasaki

Sacramento Student Club To Hold Meeting on Friday

The regular meeting of the Japanese Students' Club of Sacramento will be held Friday, May 13, 7:30 p. m., at the clubhouse on Fourth and N streets. As during the previous meetings, many students have failed to attend, this time every high school student is asked to attend without fail.

S. F. BLAZING ARROW BOYS STAGE BIG MEET AT KEZAR

Many Records Are Made by Pioneers, Comrades and Bear Cubs in Track and Field Events; Seven-men Medley Relay Is Feature of Day

On Sunday, May 8, at the Kezar stadium, the San Francisco Japanese Blazing Arrow boys staged a big track meet, starting at 2:30 in the afternoon.

Over fifty young athletes from the three branches of the Blazing Arrows, the Pioneers, Comrades, and Bear Cubs took part. When the track meet finished at 4:30 it was found that the Pioneers had piled up 78 points, while the Comrades were second with 43, and the Bear Cubs close behind with 27.

The following boys won the following events: 70-pound class 50-yard dash—won by K. Fujita; time, 7 seconds

70-pound 75-yard low hurdle—M. Kaneko; time, 13 seconds 70-pound broad jump—N. Nishimoto; distance, 11 feet 5 inches 80-pound 50-yard—K. Nakamura; time, 7 8-10 seconds 80-pound 100-yard low hurdles—T. Ichiyasu; time, 16 8-10 seconds 80-pound broad jump—K. Nakamura; distance, 13 feet 4 in. 90-pound 75-yard dash—Roy Kaneko; time, 11 2-10 seconds 100-pound 75-yard—S. Koba; time, 8 8-10 seconds 100-pound 100-yard low hurdles—S. Koba; time, 14 seconds flat 100-pound standing hop, step and jump—S. Koba; distance, 20 feet 8 3/4 inches 110-pound 75-yard dash—M. Tatsumo; time, 9 seconds flat 110-pound 100-yard low hurdles—M. Tatsumo; time, 16 seconds flat 120-pound 100-yard dash—Y. Shiozaki; time, 12 seconds 120-pound high jump—I. Tagawa; height, 4 feet 4 inches 130-pound 100-yard dash—Tad Fujita; time, 11 seconds 130-pound 100-yard low hurdles—Ray Kaneko; time, 14 seconds 130-pound running hop, step and jump—Tad Fujita; distance, 35 feet 7 inches Unlimited shot put was won by Susumu Yamakawa with a throw of 34 feet 11 inches.

FAST TIME IN MEDLEY RELAY:

A special event—a seven-men medley relay race was won by the following team captained by Yas Abiko:

B. Yamasaki (70-pounds), Roy Kaneko (90), K. Nakamura (80), M. Tatsumo (110), K. Sanada (70), S. Koba (100), and Y. Abiko (130). Time was one minute 57 seconds.

SILVER MEDALS TO FIRST WINNERS:

In all, there were twenty events and the winner of first place in each event will be awarded a silver medal. The meet was in charge of Fred Koba and the chief official was Iwao Moriyama.

THE SYMPHONY

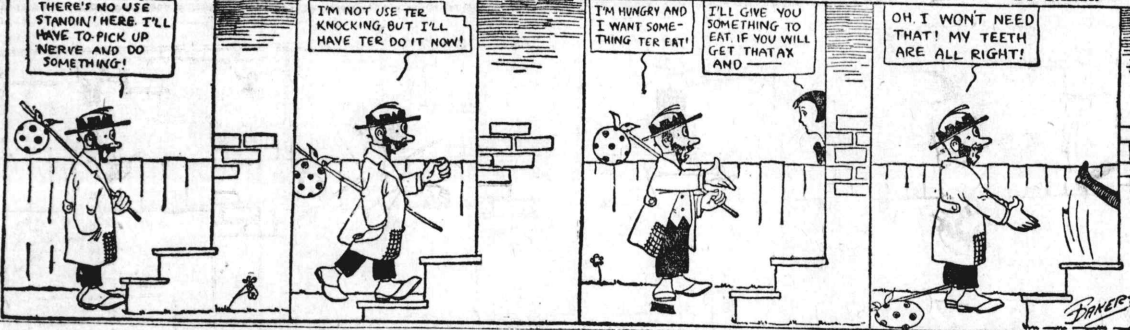
SEVENTH MOVEMENT (By Iwao Kawakami)

"And, now, mademoiselle— Won't you give us a song?" Pierre crushed his cigarette. She rose and seemed To curtsy a little. Then, In a voice of youthful maturity, She started to sing: "Shikara-reteh, shikara-reteh Ano-kowa machi madch Otukai-ni; kono-kowa Boh-yao nen-neshina— Yu-beh sabishii mura-hazureh Kon-to kitsunega Nakya senuka? Shikara-reteh, shikara-reteh Kuchiniwa dasanedo Meniwa namida— Futarino osotowa ano yamayo Koeteh anataho hanano-mura Hon-ni hananawa itsuno-koto?" When she had finished, She quietly settled Into her seat again. "Would you mind telling us What it's all about?" Carl was cleaning his pipe. "It is very hard to explain it In English," she said. "I can Only tell you that it is a song Sung by a mother to quiet Her babe. It is—a lullabye. And that is all I can say— The rest you must imagine." Dean tipped the ashes of cigar Into a container and drawled: "Fast time all hears Of a Japanese lullabye—"

ADVERTISEMENT

Japanese gentleman desires to wed a lady over 20 years old. Possesses monthly income of over \$350. Property, \$13,000. Communicate, "M. N.", 2425 I street, Sacramento, California.

LITTLE JULIUS SNEEZER



Large advertisement for Tensho-do Co. featuring a pocket watch illustration, the text '時計金屬品卸値販賣' (Watch and metal goods wholesale sale), and 'THE TENSHO-DO CO. 530 Grant Ave., San Francisco, Calif.' along with Japanese text and a circular logo for 'RB&CO ENSIGN BRAND'.